



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
4 January 2007
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 4-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 10 октября 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Али (Малайзия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 132 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 125 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые
ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Пункт 136 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб
внутреннего надзора

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 132 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (*продолжение*)
(A/C.5/62/L.2)

Проект резолюции A/C.5/62/L.2: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава

1. *Проект резолюции A/C.5/62/L.2 принимается.*

Пункт 125 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (A/61/5/Add.10, A/61/214/Add.2, A/61/350/Add.1; A/62/5/Add.5, A/62/120 и A/62/355)

2. **Г-н Левалуа** (Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров) представляет доклады Комиссии ревизоров о выполнении ее рекомендаций, относящихся к двухгодичному периоду 2004–2005 годов (A/62/120), о финансовых ведомостях Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2005 года (A/61/214/Add.2), и о финансовом докладе Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2006 года (A/62/5/Add.5).

3. В соответствии с пожеланиями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) доклад Комиссии о выполнении ее рекомендаций был гораздо короче предыдущего. Оратор выражает надежду, что в сжатом виде доклад будет легче читать и что он явится стимулом для Администрации к принятию соответствующих мер.

4. Количество рекомендаций, вынесенных Комитетом в период 2004–2005 годов, увеличилось на 28 процентов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Несмотря на рост числа рекомендаций, степень их выполнения также возросла, а процент рекомендаций, которые вообще не выполнены, снизился более чем на половину. В числе причин, обусловивших невыполнение рекомендаций Комиссии в полном объеме, следует назвать отсутствие механизма контроля, который позволил бы сосредоточить внимание старших руководителей на

тех шагах, которые необходимо предпринять для полного выполнения рекомендаций; недостаточная координация между учреждениями при выполнении рекомендаций, касающихся нескольких организаций, а также необходимость осуществлять среднесрочные проекты, касающиеся таких областей, как координация работы между учреждениями, информационно-коммуникационные технологии, управление людскими ресурсами, закупки и управление казначейской деятельностью.

5. Комиссия также выявила примеры эффективного подхода к выполнению ее рекомендаций, в частности составление списка приоритетных проблем, выявленных ревизорами, и контроль за тем, как эти проблемы решаются; предоставление внутренним ревизорам возможности удостовериться в правильности выводов руководства о том, в какой степени выполнены рекомендации, а также выявление случаев, когда ревизоры указывают на одну и ту же проблему, и разработка плана действий по устранению таких проблем.

6. В связи с докладом ЮНОПС выступающий отмечает, что этот доклад должен был быть представлен в ходе шестидесяти первой сессии, поскольку он касается финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2005 года. Подобная задержка указывает на сложности, которые испытывает ЮНОПС, прежде всего в плане бухгалтерского учета и оценки финансового положения. Как указано в пунктах 26 и 41 доклада, ЮНОПС испытывает серьезные проблемы, которые связаны с тем, что данный орган находится на самофинансировании. По результатам собранной информации Комиссия вынесла свое заключение с одной оговоркой и указала на ряд проблем, вызывающих озабоченность.

7. Проблемы, затронутые в финансовых ведомостях УВКБ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2006 года, появились не вчера. Тем не менее Комиссия решила вынести заключение без оговорок, выделив при этом три основных вопроса, вызывающих озабоченность. Первые две проблемы касаются инвентарной описи имущества длительного пользования и проверки расходов партнеров-исполнителей. Речь идет о значительных суммах, однако мало что или практически ничего не было сделано для совершенствования управления и проведения ревизий. Третья проблема, которая возникла впервые, связана с учетом непогашенных обязательств. Доноры крайне щепетильно относятся к

использованию средств, которые они выделяют УВКБ, поэтому Комиссия выступила с особым предупреждением, цель которого — не допустить, чтобы выявленные ошибки привели к последующим искажениям в отчетности.

8. **Г-н Чилдерлей** (Руководитель Группы по поддержке надзора, Департамент по вопросам управления), представляя доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (A/61/214/Add.2), говорит, что информация, содержащаяся в докладе, скорее, должна была быть включена, как обычно, в доклад, подготавливаемый для Пятого комитета в предшествующем году, но это оказалось невозможным, поскольку к тому времени доклад Комиссии ревизоров о ЮНОПС еще не был готов.

9. В докладе представлена сводная информация о многих серьезных мерах, призванных обеспечить оперативную состоятельность ЮНОПС в долгосрочной перспективе. В соответствии с резолюцией 52/512 В Генеральной Ассамблеи в приложении к указанному докладу приведены данные о текущем положении дел, сроках выполнения рекомендаций и назначении должностного лица, ответственного за выполнение каждой рекомендации. ЮНОПС в скором времени обновит приложение и будет готово дать более подробные объяснения и любую информацию, которая может потребоваться Комитету.

10. Генеральный секретарь и административный руководитель ЮНОПС выражают признательность за то, как Комиссия выполняет свою надзорную функцию. Они оба уверены, что приверженность ЮНОПС своевременному и тщательному выполнению указанных рекомендаций поможет улучшить управление этим органом и обеспечить его жизнеспособность в долгосрочной перспективе.

11. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/350/Add.1 и A/62/355), говорит, что Комитет глубоко озабочен серьезностью финансовых проблем ЮНОПС, указанных Комиссией ревизоров, и отмечает, что по масштабу проблем, по которым высказаны оговорки, данный доклад является беспрецедентным. Хотя Комитет и

одобряет меры, предпринимаемые в последнее время ЮНОПС для решения указанных проблем, он разделяет озабоченность Комиссии в отношении финансовой устойчивости ЮНОПС. Тем не менее Управлению следует дать необходимое время на полное выполнение рекомендаций Комиссии, а также на проведение собственных реформ. Пока же Комитет продолжит рассмотрение данного вопроса.

12. Переходя к вопросу о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении УВКБ, оратор говорит, что несоответствие между требованиями, предъявляемыми к работе УВКБ, и имеющимися у него средствами является постоянной проблемой, на которую указывает и Комиссия, и Консультативный комитет. Согласованные усилия по снижению административных издержек в сочетании с курсовой прибылью позволили улучшить финансовое положение УВКБ. Однако Консультативный комитет разделяет озабоченность Комиссии в отношении способности УВКБ воспользоваться краткосрочными сдвигами и обеспечить более стабильный результат.

13. По просьбе Консультативного комитета Комиссия предоставила последние данные, касающиеся практики удержания сотрудников, не имеющих назначений по истечении стандартного срока их контрактов, но продолжающих находиться в специальном отпуске с сохранением содержания. Хотя общее число временно незанятых сотрудников категории специалистов снизилось по сравнению с 2003 годом, в период с 2005 по 2006 год число таких сотрудников значительно возросло. В этой связи Консультативный комитет выражает согласие с предыдущей рекомендацией Комиссии о том, что УВКБ следует продолжать применять строгую политику в отношении временно незанятых сотрудников для того, чтобы обеспечить каждому сотруднику возможность полной занятости и тем самым снизить издержки. Консультативный комитет рекомендует срочно заняться этим вопросом.

14. Оратор выражает признательность Комиссии за ее усилия по обеспечению единообразия и совершенствованию формы изложения доклада о выполнении ее рекомендаций. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что раздел, содержащий статистические данные, был расширен и теперь включает в себя обзорный анализ и общие замечания; Комитет рекомендует Комиссии продолжать совершенствовать свой доклад в том же

ключе. И наконец, Консультативный комитет отметил, что Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) показывают относительно низкие результаты выполнения рекомендаций. Комитет особо озабочен тем, что некоторые рекомендации, которые пока выполнены не полностью, касаются процесса закупок, управления контрактами и предотвращения мошенничества.

15. **Г-н Хуссейн** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, благодарит Комиссию ревизоров и ККАБВ за их работу и с удовлетворением отмечает рост числа вынесенных Комиссией рекомендаций и общего уровня их выполнения по состоянию на 31 марта 2007 года. Однако Группа озабочена тем, что значительное число рекомендаций все еще находятся в процессе выполнения или не выполнены вовсе. Оратор настоятельно призывает соответствующие органы срочно принять эффективные меры для выполнения рекомендаций Комиссии, некоторые из которых были вынесены еще шесть-семь лет назад.

16. Как поняла Группа 77, доклад Комиссии о генеральном плане капитального ремонта будет представлен позже, однако Группа хотела бы выразить серьезную озабоченность в связи с задержкой в выполнении плана, в том числе задержкой в создании консультативного совета, который мог бы давать Генеральному секретарю консультации по финансовым вопросам; эти задержки уже привели к потере одного года и предполагаемым перерасходам на сумму около 150 млн. долл. США. Генеральному секретарю следует принять меры для того, чтобы избежать дальнейших задержек и увеличения финансового бремени на государства-члены, а Комиссии ревизоров следует продолжать осуществлять ежегодную проверку выполнения генерального плана капитального ремонта.

17. В отношении доклада о финансовом положении УВКБ оратор с озабоченностью отмечает растущее несоответствие между общей суммой средств, которыми может располагать Фонд годовой программы УВКБ, и бюджетом, одобренным Исполнительным комитетом. Группа 77 полностью поддерживает работу Верховного комиссара и настоятельно призывает ее расширять усилия по мобилизации добровольных взносов. Группа также

настоятельно призывает УВКБ обеспечить полное выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров.

18. Группа ценит усилия Комиссии по обеспечению баланса между финансовой ревизией и проверкой результатов работы, а также по предоставлению заинтересованным сторонам достаточной информации при одновременном повышении единообразия своих докладов. Однако стремление к единообразию не должно отразиться на качестве надзорных функций.

19. **Г-жа Мешкита** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции; страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации — Албании, а также Армении, Грузии, Лихтенштейна, Республики Молдова и Украины, говорит, что Европейский союз с удовлетворением отмечает улучшения в форме изложения докладов Комиссии ревизоров, в частности новый формат отчетности о выполнении Секретариатом рекомендаций Комиссии. Поскольку сложились благоприятные условия для выполнения этих рекомендаций, администрациям рассматриваемых органов следует подумать над тем, как выполнить такие рекомендации.

20. Финансовое положение УВКБ улучшилось благодаря мерам, принятым руководством. Однако УВКБ следует применить ряд рекомендаций Комиссии, в частности Управлению следует повысить показатель охвата расходов актами ревизии и прилагать более основательные усилия для составления точной инвентарной описи. Это позволит Управлению и далее улучшать свою финансовую ситуацию, а также своевременно принять новые Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС).

21. В отношении доклада, касающегося ЮНОПС, Европейский союз выражает глубокую обеспокоенность в связи с оговоркой, сделанной Комиссией, и той реакцией, которую она вызвала, что указывает на нарушения и сбой в осуществлении руководства этим органом. Новое руководство ЮНОПС начало внутреннюю проверку и привело в порядок отчетность и расходные ордера. Оно также совместно с ПРООН работает над урегулированием вопроса о расхождении на сумму 10 млн. долл. США, которое явилось причиной оговорки, высказанной Комиссией в отношении финансовой отчетности. Европей-

ский союз призывает ЮНОПС продолжать начатую работу и выражает готовность помочь найти нужную формулировку для соответствующего проекта резолюции.

22. **Г-н Хиллмэн** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что рекомендации Комиссии ревизоров могут повысить эффективность и отдачу от работы Организации Объединенных Наций только в том случае, если они будут полностью выполнены руководством. Поэтому обнадеживает тот факт, что, несмотря на более чем трехкратное увеличение числа рекомендаций, вынесенных Комиссией за последние четыре двухгодичных периода, степень их выполнения по состоянию на 31 марта 2007 года выше, чем она была в мае 2005 года. Несмотря на этот прогресс, низкий показатель выполнения рекомендаций в определенных областях вызывает озабоченность. Это касается управления людскими ресурсами, казначейской деятельностью и счетами для инвестиционных операций, а также межучрежденческих услуг и информационно-коммуникационных систем. Поскольку Генеральный секретарь передал Административному комитету функции по надзору за своевременным и эффективным выполнением рекомендаций, делегация Соединенных Штатов Америки хотела бы знать, как часто заседал Административный комитет в 2007 календарном году.

23. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) должна ускорить выполнение рекомендаций Комиссии о внутреннем надзоре, из которых на данный момент выполнена лишь половина, поскольку внутренний и внешний надзор дает Администратору ПРООН, Исполнительному совету и донорам важные гарантии и средства контроля надлежащего использования ресурсов и эффективности операций.

24. Его делегация также обеспокоена тем, что Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) выполнило рекомендации Комиссии по 2004–2005 годам только на 26 процентов. Оратор настоятельно призывает БАПОР дать объяснения Пятому комитету по поводу такого низкого показателя выполнения рекомендаций и выражает надежду, что Агентство в ближайшее время выполнит все оставшиеся рекомендации.

25. Переходя к докладам по ЮНОПС и УВКБ, оратор, в частности, указывает на замечание Консультативного комитета о том, что доклад Комиссии по ЮНОПС за двухгодичный период 2004–2005 годов является беспрецедентным по масштабу проблем, по которым высказаны оговорки. Тот факт, что Консультативный комитет разделяет обеспокоенность Комиссии ревизоров в отношении оперативной жизнеспособности ЮНОПС, а также в отношении рисков, с которыми могут столкнуться департаменты и управления, участвующие в осуществляемых ЮНОПС проектах, заслуживает тщательного рассмотрения в Пятом комитете.

26. Хотя финансовое положение УВКБ менее тяжелое, чем положение ЮНОПС, оратор выражает обеспокоенность снижением суммы добровольных взносов на 24 млн. долл. США за период с 2005 по 2006 год и сохраняющимся несоответствием между расходами и доходами. Хотя УВКБ заслуживает похвалы за то, что в 2006 году ему удалось снизить расходы более чем на 40 млн. долл. США, делегация США разделяет мнение Комиссии, что подобное улучшение финансовой ситуации может оказаться лишь краткосрочным, если Управление по-прежнему будет рассчитывать на такие короткоживущие факторы, как курсовая прибыль. Более того, УВКБ следует срочно заняться вопросом расходов на содержание 88 временно незанятых сотрудников.

27. Наконец, УВКБ следует соблюдать хотя бы минимальный стандарт безопасности и обновить свою политику в отношении конфликта интересов. Последнее обстоятельство подчеркивает необходимость распространить полномочия Бюро по вопросам этики на всю систему Организации Объединенных Наций.

Пункт 136 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора (A/62/281 (Part I), A.62/281 (Part I)/Add.1 и A/62/176)

28. **Г-жа Алениус** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), представляя доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/62/281 (Part I) и (Part I)/Add.1), говорит, что за отчетный период Управление служб внутреннего надзора (УСВН) пересмотрело свою методику внутреннего надзора для того, чтобы гарантировать эффективную помощь Гене-

ральному секретарю со стороны УСВН в выполнении им своих внутренних надзорных функций. В докладе выделено три основных направления деятельности, призванных укрепить внутренние механизмы Управления, а именно: сосредоточение усилий на наиболее проблемных направлениях, отслеживание выполнения рекомендаций и укрепление внутренних механизмов контроля качества.

29. В течение отчетного периода УСВН начало проводить оценку рисков, что должно стать основой для выработки приоритетных направлений работы на 2008 год. Планирование работы с учетом рисков соответствует Международным стандартам профессионального проведения внутренней ревизии и передовым методам внутреннего надзора. В условиях дефицита ресурсов в растущей и многогранной Организации было бы экономически целесообразным сосредоточить надзорную деятельность на тех областях, которые имеют самое важное значение для интересов Организации.

30. Для повышения единообразия и улучшения качества наблюдения за выполнением рекомендаций УСВН создало единую базу данных о выполнении рекомендаций под названием Issue Track. Эта база данных доказала свою эффективность и впоследствии будет использоваться в обслуживаемых Управлением департаментах. На последней фазе разработки базы данных Issue Track, запуск которой намечен на декабрь 2008 года, департаменты и подразделения смогут отслеживать в интерактивном режиме, как идет выполнение оставшихся рекомендаций, а сама база данных будет служить каналом для интерактивного диалога с УСВН. Хотя клиенты могут обновлять информацию по рекомендациям в любой момент в течение года, обновление сведений об общем положении дел с выполнением рекомендаций на данный момент проводится дважды в год, когда УСВН запрашивает обновленные данные для своих годовых и полугодовых докладов. УСВН надеется, что подобный «живой» доступ поможет ускорить выполнение рекомендаций.

31. В целях обеспечения качества выполнения рекомендаций каждое подразделение УСВН разработало внутренний процесс контроля качества, цель которого — гарантировать последовательное соблюдение стандартов. Благодаря определенной помощи извне УСВН осуществило оценку профессиональных навыков персонала в целях целенаправленной организации обучения в тех случаях,

когда это наиболее необходимо; для этого Управление разработало основной учебный план, в котором особое внимание уделено развитию ключевых навыков, необходимых специалистам по надзору. В ближайшие месяцы основная работа будет сосредоточена на внедрении комплексного плана подготовки всего персонала.

32. В своей резолюции 61/245 Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию ККАБВ о том, что выполняемую УСВН функцию внутреннего консультирования руководства можно передать Департаменту по вопросам управления, равно как и задачи, связанные с подготовкой доклада об исполнении программ. Управление приветствует такое решение, поскольку оно позволяет ему сосредоточиться исключительно на надзоре и позволяет Отделу инспекций и оценки выполнять мандат Управления, касающийся контроля, через осуществление программы углубленных, тематических целевых инспекций и оценок.

33. Одним из важных аспектов, на который следует обратить внимание в ближайшие месяцы, является функция УСВН по проведению расследований. Летом 2006 года был подготовлен обзор работы Отдела расследований, результаты которого будут представлены Пятому комитету позднее в текущем году. Недавно был опубликован доклад УСВН о работе Целевой группы по закупочной деятельности за 18-месячный период, закончившийся 30 июня 2007 года (A/62/272). Исключительно важно, чтобы работа Целевой группы продолжалась как часть всеобъемлющей стратегии по укреплению функции проведения расследований.

34. Как сказано в предыдущем докладе (A/61/264 (Part I)), УСВН не смогло выполнить просьбу Генеральной Ассамблеи о предоставлении ей информации о проверках и расследованиях, проведенных Секретариатом, фондами, программами и специализированными учреждениями в связи с операциями по оказанию помощи жертвам цунами. Причиной тому послужило отсутствие консенсуса по вопросу о внутренних докладах. В дополнение к этому ряд структур Организации Объединенных Наций отказались предоставить УСВН свои доклады о проверках на том основании, что такие доклады являются конфиденциальными и доступ к ним имеет только руководство и руководящие органы этих структур. После опубликования упомянутого доклада Комитет высокого уровня по вопросам управления Коор-

динационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций начал обсуждать вопрос об обмене внутренними докладами о проверках между учреждениями Организации Объединенных Наций, а также связанный с этим вопрос транспарентности. Управление четко высказало Комитету высокого уровня и другим структурам Организации Объединенных Наций свою позицию, которая состоит в том, что в интересах транспарентности вся система Организации Объединенных Наций должна, как минимум, придерживаться положений резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи, касающихся доступа к докладам УСВН.

35. За отчетный период с 30 июня 2006 года по 1 июля 2007 года УСВН выпустило 268 докладов, в том числе 1792 рекомендации, 960 из которых имели критически важное значение, и рекомендовано принять меры экономии на сумму 27,8 млн. долл. США. Реальная сумма сэкономленных и востребованных средств составила 12,8 млн. долл. США. Эти цифры касаются всех структур, в чьих интересах УСВН осуществляло надзорные функции в течение отчетного периода, хотя информация, содержащаяся в Части I текущего ежегодного доклада, касается исключительно надзора за деятельностью, не имеющей отношения к поддержанию мира. Уровень выполнения рекомендаций повысился на 10 процентов в 2006 году и на 9 процентов в 2007 году. Разбивка, содержащая конкретные цифры и статистические данные, представлена в приложении к указанному докладу. Выводы Управления, касающиеся надзора за деятельностью по поддержанию мира, будут представлены Генеральной Ассамблее отдельно в Части II ежегодного доклада на возобновленной шестьдесят второй сессии.

36. Все результаты в текущем докладе были разбиты на семь категорий риска: риск в области стратегии, управления, соблюдения, финансовый риск, оперативный риск, риск в области людских ресурсов и информационный риск. Вне этой классификации по требованию Генеральной Ассамблеи были освещены такие темы, как генеральный план капитального ремонта и деятельность компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций.

37. Информация, собранная УСВН, указывает на то, что руководство периодически не выполняло обязанность по созданию и обеспечению эффективного функционирования системы внутреннего кон-

троля. В некоторых случаях УСВН смогло дать соответствующие рекомендации по профилактическому контролю с целью не допустить негативных последствий; в других случаях Организация уже понесла издержки. В большинстве случаев подобных издержек, связанных как с финансами, так и с репутацией органа, можно было бы избежать, если бы руководство ответственно отнеслось к установлению стандартов, обеспечивающих эффективность и отдачу от выполнения программы по надзору.

38. В основных принципах внутреннего контроля определяются стандарты, в соответствии с которыми организации могут на систематической основе создавать, структурировать и оценивать с точки зрения эффективности свою систему внутреннего контроля в целом. Создание официальной общеорганизационной сети внутреннего контроля наряду с адекватными механизмами подотчетности имеет ключевое значение в борьбе с неэффективностью, слабой отдачей и неэтичным поведением при использовании средств государств-членов.

39. Переходя к докладу УСВН о проверке деятельности Салоникского центра по повышению профессионализма работников государственной службы (A/62/176), оратор говорит, что в ответ на самостоятельные просьбы Департамента по экономическим и социальным вопросам и министерства внутренних дел, государственной администрации и децентрализации Греции УСВН провело ревизию проекта, финансируемого правительством Греции, под названием «Региональная рамочная программа для Европы и Содружества Независимых Государств: развитие потенциала и обмен информацией». Целью ревизии было удостовериться в достижении целей проекта в период с 2003 года, в соблюдении Департаментом требований предоставления отчетности по проекту и в экономичном и эффективном использовании финансовых средств проекта.

40. В качестве учреждения-исполнителя Департамент по экономическим и социальным вопросам отвечал за управление финансовыми средствами проекта и за осуществление его мероприятий посредством планирования и контроля и путем обеспечения оперативно-функциональной и технической поддержки Салоникского центра.

41. За период с момента учреждения проекта в 1999 году по 31 декабря 2005 года правительство

Греции внесло на счета проекта в общей сложности 2,76 млн. долл. США, из которых по состоянию на 31 декабря 2005 года было израсходовано в общей сложности 2,5 млн. долл. США. Примерно 48 процентов из 2,5 млн. долл. США были израсходованы в 2004 и 2005 годах, т.е. в период, охваченный настоящей ревизией, в основном на выплату окладов персонала проекта, базирующегося в Греции.

42. Управление пришло к выводу, что результаты программной деятельности в рамках проекта были неудовлетворительными. В 2004 году было завершено лишь одно мероприятие, а в 2005 году было проведено всего три мероприятия. Отмечались факты, указывающие на недостаточную приверженность Департамента по экономическим и социальным вопросам единому плану работы, с помощью которого он осуществлял бы контроль за результатами деятельности центра. Были также выявлены факты, указывающие на неэффективное использование Департаментом ресурсов проекта, а также на то, что Департамент в какой-то момент без всякой необходимости нанял несколько консультантов. Несмотря на неоднократные просьбы министерства внутренних дел, государственной администрации и децентрализации Греции, Департамент не выполнил требования о представлении полугодовой периодической отчетности по проекту в 2004 и 2005 годах.

43. Управление подготовило четыре рекомендации, которые Департамент в целом принял. Более того, Департамент указал, что намерен извлечь уроки из создавшейся ситуации и тем самым улучшить управление своими проектами технического сотрудничества. В частности, он указал на свое желание своевременно представлять все требуемые отчеты; готовить служебные аттестации всего проектного персонала; и проводить регулярные оценки проекта. Однако тревожит тот факт, что Департамент не принял рекомендацию о необходимости определить, кто несет ответственность за ненадлежащее управление его работой.

44. Отказ Департамента отчитываться о своих действиях еще раз подтверждает необходимость выработки основных принципов внутреннего контроля и создания соответствующих механизмов подотчетности. Вызывает сомнение и намерение извлечь уроки, поскольку требование взять на себя ответственность за неудовлетворительное осуществление программной деятельности, связанное с неэффективным управлением и развалом системы

внутреннего контроля, было категорически отвергнуто.

45. **Г-н Чилдерлей** (руководитель Группы по поддержке надзора, Департамент по вопросам управления), представляя записку Генерального секретаря по докладу о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года (A/62/281 (Part I)/Add.2), говорит, что в ней содержится более подробная информация по ряду вопросов, поднятых в докладе УСВН, в том числе комментарии по поводу положения, касающегося внутренней ревизии в Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, и разъяснение ответа Организации на некоторые рекомендации Целевой группы по закупочной деятельности УСВН. В этой записке Генеральный секретарь вновь подтвердил свои взгляды на использование термина «экономика».

46. Он подчеркивает приверженность Секретариата полному и своевременному выполнению рекомендаций УСВН и отмечает позитивное влияние этих рекомендаций на эффективность и результативность работы Организации.

47. **Г-н Хуссейн** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа вновь подтверждает свою поддержку оперативной независимости УСВН и оказанию Управлением помощи Генеральному секретарю в выполнении его обязанностей по внутреннему надзору. Группа отмечает, что показатель выполнения общих и исключительно важных рекомендаций возрос на 10 и 9 процентов соответственно, а также что благодаря работе Управления фактическая сумма сэкономленных и возмещенных средств составила 12,8 млн. долл. США. Однако она также с озабоченностью отмечает, что некоторые подразделения постоянно не предоставляют информацию о своем выполнении рекомендаций УСВН; важно, чтобы все департаменты в полной мере сотрудничали с УСВН. В Добавлении 1 к докладу УСВН (A/62/281 (Part I)/Add.1) были подняты чрезвычайно серьезные вопросы, касающиеся некоторых рекомендаций. Остается надеяться, что положения докладов и рекомендации, адресованные руководителям программ, будут выполнены в полном объеме. Беспокойство вызывают также недостатки в области внутреннего контроля, создающие опасность бесхозяйственности и мошенничества в Организации, которые были указаны в 22 докладах, представленных Целевой группой по

закупочной деятельности. Управление должно незамедлительно направить эти доклады Генеральной Ассамблее вместе с информацией о механизмах финансирования Целевой группы и средствах, потраченных до настоящего момента на расследования в области закупочной деятельности.

48. Всестороннее обсуждение механизмов финансирования УСВН не станет возможным до тех пор, пока Управление не представит план работы на 2008 год, основанный на полном учете рисков. Группа ожидает проведения внешней оценки людских ресурсов Управления и обращает внимание на неоднократно отмечавшуюся настоятельную необходимость введения в Секретариате политики внутреннего контроля, включающей в себя управление рисками; внедрение основных принципов внутреннего контроля действительно необходимо для обеспечения подотчетности в Организации в целом. Что касается инициатив УСВН по реформе Отдела расследований и Отдела инспекций и оценок, важно, чтобы доклады о внешних оценках департаментов представлялись Генеральной Ассамблее. Необходимо также, чтобы при наборе персонала УСВН учитывало принцип справедливого географического распределения должностей. Классификация работы УСВН по семи категориям риска несомненно укрепит систему внутреннего контроля в Организации.

49. Три оставшиеся рекомендации, касающиеся генерального плана капитального ремонта и описанные в пункте 74 доклада УСВН, должны быть выполнены в полном объеме. Недостатки в системе внутреннего контроля и финансовых процедурах Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций вызывают беспокойство; проблемы, рассмотренные в пункте 79 доклада УСВН, должны быть решены полностью. Вопросы, поднятые УСВН в докладе о проверке деятельности Салоникского центра по повышению профессионализма работников государственной службы (A/62/176), также должны быть решены незамедлительно.

50. **Г-жа Мешкита** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции; стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации — Албании и Черногории; а также Армении, Грузии, Молдовы и Украины, — выражает признательность за четкую информацию, содержащуюся в ежегодном докладе УСВН, и при-

ветствует применению подхода, основанного на учете рисков.

51. Европейский союз разделяет обеспокоенность Управления, связанную с необходимостью укрепления внутренних процессов и процедур для повышения эффективности работы Организации, и поэтому ожидает скорейшего получения докладов об основных принципах общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля, управлении, основанном на учете рисков, и основных принципов подотчетности. Европейский союз настоятельно призывает УСВН и Секретариат продолжать тесное и конструктивное сотрудничество с администрацией в целях обеспечения эффективности их работы. Сотрудничество между УСВН, Объединенной инспекционной группой и Комиссией ревизоров также важно для того, чтобы избежать дублирования работы и обеспечить ее взаимодополняемость.

52. Европейский союз озабочен снижением показателя выполнения рекомендаций УСВН и продолжает считать, что исключительно важные рекомендации должны выполняться в полном объеме, если только нет убедительных причин для обратного. Секретариат должен предоставить дополнительную информацию о причинах, по которым он не выполняет рекомендации, и объяснить, почему многие исключительно важные рекомендации предыдущих лет остались невыполненными.

53. Наконец, она выражает озабоченность по поводу сведений, содержащихся в докладе о проверке деятельности Салоникского центра по повышению профессионализма работников государственной службы (A/62/176). Она надеется, что Департамент по экономическим и социальным вопросам представит надлежащее обоснование степени выполнения соответствующих рекомендаций УСВН.

54. **Г-н Нгонголо** (Объединенная Республика Танзания) напоминает, что, будучи межправительственной организацией, Организация Объединенных Наций является по своей сути публичным органом. Будучи «хозяевами» Организации, государства-члены должны иметь возможность управлять ею так, как это принято в частном секторе, с целью обеспечить эффективное и результативное руководство. Злоупотребления в сфере управления, выявленные надзорными органами Организации, являются в значительной степени результатом невыпол-

нения государствами-членами своих коллективных обязанностей по надзору.

55. Поэтому он не удивился, узнав, что УСВН намеревается передать на рассмотрение Генерального секретаря чисто административный вопрос, входящий в круг ведения Генеральной Ассамблеи (пункт 11 документа A/62/281 (Part I)/Add.1). Поскольку очевидно, что Генеральная Ассамблея не в состоянии обеспечить руководство Организацией, он подчеркивает необходимость укрепить Ассамблею, с тем чтобы обеспечить эффективное выполнение ее надзорных функций.

56. Трудно понять, почему в Организации Объединенных Наций до сих пор не существует официальной и упорядоченной системы внутреннего контроля, которая обеспечила бы государствам-членам разумные гарантии эффективного использования финансовых средств и достижения целей Организации. Он настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся выработки четких основных принципов подотчетности, управления, ориентированного на достижение конкретных результатов, и создания системы общеорганизационного управления рисками, а также обеспечить, чтобы были приняты надлежащие меры в связи с замечаниями УСВН, а его рекомендации были выполнены в полном объеме.

57. **Г-н Таула** (Новая Зеландия), выступая также от имени Австралии и Канады, говорит, что эффективное выполнение УСВН своих непростых обязанностей является ключевым элементом руководства работой Организации Объединенных Наций; требуются дополнительные усилия для закрепления столь необходимого открытого и доверительного диалога между Управлением и администрацией. Озабоченность вызывает содержащаяся в предисловии доклада УСВН информация о том, что Организация до сих пор не располагает официальной и упорядоченной системой внутреннего контроля, которая гарантировала бы эффективное использование финансовых средств, и это создает опасность бесхозяйственности и мошенничества в Организации. Он спрашивает, какие конкретные рекомендации может дать Управление для устранения выявленных недостатков и как Генеральный секретарь намерен реагировать на эту ситуацию.

58. В дополнение к осуществлению различных видов деятельности в ходе периода, необходимого для профессионального развития и переориентации, Управление должно сотрудничать с руководством Организации в разработке и внедрении основных принципов общеорганизационного управления рисками, а Комитет должен выработать согласованную позицию по поводу того, что ожидается от УСВН и что требуется для выполнения его функций. Высокую оценку получили меры по повышению уровня профессионализма, а также информация о категориях рисков, которая прояснила требующие решения проблемы управления и недостатки системы.

59. **Г-н Рэшкоу** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что работа УСВН по-прежнему имеет важное значение для непрерывного функционирования Организации Объединенных Наций. Он одобряет те поправки, которые Управление внесло в свой ежегодный доклад, в частности разбивку заключений по областям риска.

60. Организация Объединенных Наций до сих пор не располагает официальной и упорядоченной системой внутреннего контроля, которая гарантировала бы эффективное использование финансовых средств и достижение поставленных целей. Этот серьезный недостаток создает опасность бесхозяйственности и мошенничества в Организации, о чем свидетельствуют различные злоупотребления и скандалы, о которых стало известно в последние годы. Соответственно, с целью создания атмосферы, способствующей успешному выполнению миссии Организации, и одновременного повышения ответственности и транспарентности нужно как можно скорее принять основные принципы внутреннего контроля. Поэтому он настоятельно призывает Секретариат завершить и распространить среди государств-членов доклады об управлении рисками и подотчетности, которые Генеральная Ассамблея запрашивала на предыдущих сессиях.

61. Он приветствует утверждение круга ведения Независимого консультативного комитета по ревизии и выражает надежду на скорейшее избрание его членов и начало его работы. В частности, работа Комитета будет в значительной мере способствовать сохранению оперативной независимости УСВН за счет, в частности, обеспечения наличия достаточных средств для выполнения основных функций Управления без реального или мнимого влияния со стороны органов или должностных лиц,

надзор за которыми оно призвано осуществлять. Это также поможет гарантировать гибкость УСВН, необходимую для адаптации к возникающим рискам и меняющимся приоритетам.

62. Из докладов, в настоящее время рассматриваемых Генеральной Ассамблеей, ясно, что деятельность УСВН носила обширный характер. Он высоко оценивает заключение Управления о том, что можно добиться экономии на общую сумму 27,8 млн. долл. США, хотя фактическая сумма сэкономленных и возмещенных средств составила только 12,8 млн. долл. США. Нужно принять соответствующие меры для достижения экономии в полном объеме. 1792 рекомендации УСВН не будут иметь для Организации никакой ценности, если руководство не примет соответствующих мер по их выполнению. Хотя общий показатель выполнения этих рекомендаций в течение одного года с момента их вынесения возрос на 10 процентов, ряд рекомендаций, представленных в добавлении к ежегодному докладу, не были приняты руководством или не были безотлагательно и адекватно выполнены. Поэтому он просит предоставить ему информацию о мерах, принимаемых Генеральным секретарем для регулярного обзора действий Секретариата по выполнению рекомендаций УСВН, и для своевременного контроля выполнения этих рекомендаций соответствующими департаментами. Он также хотел бы получить сведения о выполнении в течение отчетного периода рекомендаций, классифицированных как исключительно важные, и настоятельно призывает УСВН возобновить практику включения такой информации в свои ежегодные доклады.

63. Он с удовлетворением отмечает, что меры, предусмотренные в резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи, значительно упростили диалог между УСВН и государствами-членами, и считает, что этот диалог послужил укреплению Организации. Для поощрения еще более высокого уровня транспарентности Генеральный секретарь, будучи главой Координационного совета руководителей, должен способствовать применению аналогичных форм работы в рамках всей системы и обеспечивать, чтобы доклады о внутреннем надзоре представлялись всем органам Организации Объединенных Наций.

64. Нельзя мириться ни с неспособностью Организации принять меры для возмещения убытков в размере 589 000 долл. США в результате закупки низкосортных товаров, которая была произведена в

нарушение существующих правил, ни с решением не привлекать сотрудников к ответственности за эти убытки. Необходимо также безотлагательно принять меры для взыскания средств с сотрудников и поставщиков, которые предположительно помогли Санджайе Бахелу в его махинациях с закупками. Если оставлять подобные проступки безнаказанными, это создает неверное впечатление об Организации Объединенных Наций и не удерживает от нарушения закона тех, кто готов поставить личную выгоду выше интересов Организации. В этой связи работа Целевой группы по закупочной деятельности продолжает играть важную роль в выявлении лиц, которые могут быть виновны в нарушении служебных обязанностей, с целью восстановить веру в добросовестность системы закупок. Поэтому у него вызывает озабоченность тот факт, что предлагаемый бюджет по программам на 2008–2009 годы не предусматривает адекватного финансирования для Целевой группы. Он просит предоставить ему информацию о мерах, которые Генеральный секретарь намерен принять для решения этой проблемы.

65. Наконец, он просит заместителя Генерального секретаря прокомментировать ее рабочие отношения со старшим руководством. Особый интерес для него представляет вопрос о том, как и с какой периодичностью она взаимодействует с Генеральным секретарем по проблемам, касающимся работы УСВН.

66. **Г-н Гербер** (Швейцария) говорит, что результаты работы Управления впечатляют, однако показатель выполнения его рекомендаций остается неприемлемо низким. Остается надеяться, что обновленная версия базы данных Issue Track поможет в решении проблем, но, если в течение следующих 12 месяцев не будет достигнуто никакого прогресса, следует рассмотреть способы укрепления дисциплины выполнения рекомендаций; тем временем старшее руководство должно отчитаться о работе, проводимой в этой сфере. В докладе ничего не говорится о консультативной роли Управления в оказании поддержки руководству, однако УСВН должно сделать свои знания и опыт доступными для руководства с целью укрепления осуществляемых инициатив по проведению реформы в таких областях, как отправление правосудия, управление людскими ресурсами и осуществление закупок. Достоинно похвалы намерение Управления сделать основной план своей работы на 2008 год всесторон-

ний учет рисков; такая мера может побудить Генерального секретаря внедрить другие основополагающие элементы эффективной системы руководства, такие, как общеорганизационное управление рисками, система внутреннего контроля, управление, ориентированное на конкретные результаты, и система подотчетности.

67. Выделение для УСВН дополнительных средств и создание Независимого консультативного комитета по ревизии улучшат результаты работы Управления, однако в ближайшей перспективе потребуется еще больше средств. Одна из самых больших проблем Управления заключается в недостатке оперативной независимости, особенно в области внутренней ревизии, где его работа затрудняется сложной системой финансирования, лишаящей его возможности гибко реагировать на быстро меняющееся распределение рисков в работе Организации. Его делегация выражает надежду на изучение вариантов консолидации структуры финансирования, которые должны быть представлены Секретариатом. Недавно Швейцария провела семинар по бюджетированию и финансированию УСВН, на котором было высказано несколько интересных идей по этому поводу.

68. Его делегация заявляет о своей неизменной приверженности усилиям, предпринимаемым для улучшения руководства и надзора в Организации Объединенных Наций. С этой целью ревизии и расследования УСВН должны проводиться на высоком профессиональном уровне, вне зависимости от возможных политических последствий. Добросовестность Управления должна быть вне подозрений.

69. **Г-н Хо Йен Тек** (Сингапур) подчеркивает важную роль добросовестности, транспарентности и подотчетности. Сингапур поддержал создание УСВН в надежде, что оно станет глашатаем идеи подотчетности в Организации, и именно по этой причине, а также потому, что принцип подотчетности применим как к самому Управлению, так и к тем подразделениям, ревизии которых оно проводит, его собственные внутренние процессы должны отвечать самым высоким стандартам.

70. В своем предыдущем ежегодном докладе (A/62/264 (Part I)) УСВН сообщило Генеральной Ассамблее, что оно приступило к планированию всеобъемлющей управленческой проверки Департамента по вопросам управления. Он хотел бы по-

лучить информацию о том, почему соответствующий доклад до сих пор не выпущен, и спрашивает, правдивы ли слухи о том, что он пущен под нож.

71. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что его делегация сожалеет по поводу несвоевременного выпуска документации по этой теме, в частности записки Генерального секретаря, поскольку в документах содержится информация, которая повлияла на позицию Кубы по некоторым пунктам.

72. Управление служб внутреннего надзора должно бороться за соблюдение правил, положений и методов работы Генеральной Ассамблеи и других органов, и не в самую последнюю очередь предотвращать повторение проблем, с которыми столкнулись участники последней сессии Комитета по программе и координации в связи с трехгодичными обзорами. Его делегация поддерживает замечания, сделанные представителем Объединенной Республики Танзания по пункту 11 доклада УСВН. Его делегация чрезвычайно заинтересована в поиске решения проблемы выполнения тех рекомендаций УСВН, которые были справедливо оспорены администрацией. В частности, его делегация разделяет озабоченность администрации по поводу определения рекомендованной и фактической экономии и возмещения средств, которая ясно просматривается в пункте 12 записки Генерального секретаря. Желательно получить разъяснение различий в подходе. Его делегация выражает сожаление по поводу постоянного использования внешних консультантов для изучения работы Управления, а также того факта, что рекомендации последних часто представляются как находящиеся в процессе выполнения без обсуждения их государствами-членами на том основании, что они касаются исключительно внутренних вопросов.

73. Он хотел бы знать, когда будут опубликованы предложения по укреплению функции УСВН, связанной с проведением расследований, о которой упоминалось во вступительном заявлении заместителя Генерального секретаря, и будет ли в них решаться проблема слухов, касающихся создания независимого бюро расследований, отдельного от УСВН. Он также хотел бы получить информацию о договоренностях, касающихся передачи дел, расследуемых Управлением, национальным властям, и расследовании случаев нарушения служебных обязанностей внутри самого Управления, а также о тех

лицах или органах, которые уполномочены запрашивать проведение конкретных расследований.

74. **Г-н Коваленко** (Российская Федерация) говорит, что доклад УСВН о работе Целевой группы по закупочной деятельности (A/62/272) также должен был быть представлен по пункту 136 повестки дня, поскольку в нем содержится много полезной информации, касающейся работы Управления. Он предлагает не закрывать официальную часть рассмотрения Комитетом данной темы на текущем заседании и провести представление этого доклада.

75. Его делегация придает большое значение улучшению деятельности Управления и следованию мандату, определенному ему государствами-членами. Она принимает к сведению содержащуюся в докладе информацию о дальнейших шагах по совершенствованию процедур работы Управления, в частности о внесении изменений в Руководство по проведению расследований и разработке стандартных процедур для проведения расследования руководителей, которые являются важным элементом функционирования Организации. Все эти вопросы, включая процедуры взаимодействия с национальными правоохранительными органами в случаях возможного криминального поведения сотрудников, должны быть подробно освещены и представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в виде доклада Генерального секретаря. Какому-либо серьезному обсуждению и принятию решений по вопросам планирования работы Управления на основе рисков и изменения процедур его финансирования должно предшествовать рассмотрение Генеральной Ассамблеей предложений по созданию в Организации четко и надежно функционирующей системы внутреннего контроля.

76. Исключительно важные рекомендации УСВН должны обязательно выполняться. Однако, несмотря на положительную тенденцию роста показателей выполнения рекомендаций, количество рекомендаций, которые не были выполнены в течение одного года после их вынесения, остается весьма высоким, поскольку соответствующие департаменты или их руководители не согласились с самими рекомендациями или не приняли своевременных мер по их выполнению. Что касается случая с ненадлежащим осуществлением закупок, о котором говорится в пункте 7 добавления 1 к докладу УСВН, то в пункте 9 записки Генерального секретаря отмечается, что указанное должностное лицо больше не являет-

ся сотрудником Организации Объединенных Наций; однако это соображение не должно стать препятствием для судебного преследования. Его делегация хотела бы получить разъяснение по этому вопросу, в том числе информацию о том, какие действия были предприняты в отношении компании, состоявшей в сговоре с сотрудником. Его делегация также хотела бы узнать причины, которые препятствуют передаче дела, о котором говорится в пункте 9 добавления 1, соответствующим правоохранительным органам.

77. **Г-жа Алениус** (заместитель Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора), отвечая на вопрос, заданный представителем Сингапура, говорит, что, хотя Генеральная Ассамблея конкретно не просила провести управленческую ревизию в Департаменте по вопросам управления, она сама решила провести такую ревизию на основании результатов оценки соответствующих рисков. Было начато несколько отдельных ревизий по различным направлениям работы Департамента по вопросам управления; как только они завершатся, соответствующие доклады будут распространены среди государств-членов и опубликованы на веб-сайте Управления. Всеобъемлющий доклад о ревизии будет представлен Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии — слухи о том, что он пущен под нож, являются абсолютно беспочвенными.

78. По поводу замечаний, сделанных представителем Кубы, она говорит, что после проведения всеобъемлющего обзора руководства и надзора в Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея решила, что функция, связанная с проведением расследований, останется в ведении УСВН. Однако она может представить Пятому комитету некоторые предложения по этому вопросу в контексте доклада о функции, связанной с проведением расследований, который будет опубликован в положенный срок.

79. **Председатель** говорит, что сделанное представителем Российской Федерации предложение, касающееся продолжения обсуждения по пункту 136 повестки дня, будет рассмотрено Бюро Комитета.

Заседание закрывается в 12 ч. 15 м.